

**Pays** (Country / Land / País / Paese) : .....

**Je, soussigné** (I, the undersigned / Hiermit bestätige ich/ Yo, el abajo firmante / Eu abaixo assinado / Io sottoscritto)

**Nom** (Surname / Name / Apellido / Apelido / Nome) : .....

**Prénom** (First Name / Vorname / Nombre / Nome / Cognome) : .....

**Certifie que** (certify/, dass / certifico que / certifico che)

**Nom** (Surname / Name / Apellido / Apelido / Nome) : .....

**Prénom** (First Name / Vorname / Nombre / Nome / Cognome) : .....

**a effectué un séjour professionnel dans l'établissement que je dirige dans le cadre du programme de mobilité "séjours professionnels" établi entre le ministère français de l'Éducation nationale et le pays susvisé**

*/ has completed a professional stay in the school where I am the headteacher as part of the mobility programme "professional stays" established between the French ministry of education and the country referred to above*

*im Rahmen des Mobilitätsprogramms "Pädagogische Aufenthalte" zwischen Frankreich und dem o. g. Land an der von mir geleiteten Einrichtung tätig war /*

*/ ha realizado una estancia profesional en el centro escolar que dirijo, en el marco del programa oficial de movilidad « Estancias profesionales » establecido entre el ministerio francés de educación y el país anteriormente mencionado /*

*/ realizou uma estadia profissional na escola que dirijo, no âmbito do programa oficial de mobilidade « estadia profissional » entre o ministério francês da educação e o país referido /*

*/ a fatto un soggiorno professionale nella scuola / nel istituto scolastico che dirigo nel quadro del programma di mobilità « soggiorni professionali » istituito tra il ministero francese dell'istruzione e il paese summenzionato /*

**du** (from / vom / desde el / de / da) .....

**au** (to / bis / hasta el / até / a) .....

(dates exactes / exact dates)

**Fait à** (At / In / Hecho en / Feito em / Fatto a) : .....

**Le** (Date / Am / El / Data / Il) : .....

**Signature, cachet de l'établissement**

(Signature / Unterschrift/ Firma / Asinatura / Firma)

(Stamp of the establishment / Stempel der Einrichtung /

Sello del centro escolar o istituto / Carimbo da escola /

Timbratura della scuola o istituto scolastico)

*"Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique nécessaire au suivi du programme de séjours professionnels. Les données sont destinées exclusivement aux personnes en charge du programme. Conformément à la loi "informatique et libertés" du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent. Vous pouvez l'exercer en vous adressant à France Education international."*